**TAMIL**

White House Fact Sheet

# விவர ஆவணம்: நவம்பர் 8 முதல் வெளிநாட்டவர்களுக்கு அமெரிக்கா செல்ல அனுமதி

**அக்டோபர்** 25, 2021

அமெரிக்காவின் பைடன் நிர்வாகம் பாதுகாப்பான, மிகவும் கடுமையான சர்வதேச விமானப் பயண விதிமுறைகளை செயல்படுத்துவதற்கான கூடுதல் விவரங்களை வெளியிட்டுள்ளது.

கோவிட்-19லிருந்து மக்களைப் பாதுகாக்க நாங்கள் தொடர்ந்து பணியாற்றி வருகிறோம். இன்று, பைடன் நிர்வாகம், அமெரிக்காவிற்குச் செல்லும் வெளிநாட்டுப் பயணிகள் முழுமையாக தடுப்பூசி போட்டிருக்க வேண்டும் என்ற புதிய சர்வதேச விமானப் பயணக் கொள்கையை அமல்படுத்துகிறது. இது தொடர்பான கூடுதல் விவரங்களை வெளியிட்டுள்ளது. இந்த புதுப்பிக்கப்பட்ட கொள்கையானது, கடுமையான, உலகெங்கிலும் சீரான மற்றும் பொது சுகாதாரத்தால் வழிநடத்தப்படும் ஒரு சர்வதேச பயண முறைக்கு வழி வகுத்துள்ளது.

நவம்பர் 8 முதல், அமெரிக்க குடியுரிமை பெறாத, குடியேறாத (non-immigrant) விமானப் பயணிகள், அமெரிக்காவிற்குச் செல்ல வேண்டுமெனில், விமானத்தில் ஏறும் முன், கோவிட்-19க்கு முழுமையாகத் தடுப்பூசி போட்டுக் கொள்ள வேண்டும். வெகு சிலருக்கு மட்டும் இதிலிருந்து விதிவிலக்கு அளிக்கப்பட்டுள்ளது. புதிய பயண வழிகாட்டுதல்களில் சோதனை தொடர்பான புதிய நெறிமுறைகளும் அடங்கும். பாதுகாப்பை மேலும் வலுப்படுத்த, தடுப்பூசி போடாத பயணிகள், அவர்கள் அமெரிக்க குடிமக்கள், சட்டப்பூர்வ நிரந்தர குடியிருப்பாளர்கள் (LPRகள்) அல்லது சிறிய எண்ணிக்கையிலான தடுப்பூசி போடப்படாத வெளிநாட்டினர் என யாராயினும், - இப்போது புறப்படுவதற்கு முன் 24 மணி நேரத்தில் பரிசோதனை செய்ய வேண்டும்.

இன்று, அமெரிக்க நிர்வாகம் இந்தத் தேவைகளைச் செயல்படுத்த பின்வரும் ஆவணங்களை வெளியிடுகிறது: 1) கோவிட்-19 தொற்றுநோய்களின்போது உலகளாவிய பயணத்தின் பாதுகாப்பான மறுதொடக்கத்தை முன்னெடுப்பதற்கான ஜனாதிபதியின் பிரகடனம்; 2) நோய் கட்டுப்பாடு மற்றும் தடுப்புக்கான மூன்று மையங்கள் (CDC) தடுப்பூசி, சோதனை மற்றும் தொடர்புத் தடமறிதல் குறித்த உத்தரவுகள்; மற்றும் 3) விமான நிறுவனங்கள் மற்றும் அவற்றின் பயணிகளுக்கு செயல்பாட்டு விவரங்களை வழங்குவதற்கான தொழில்நுட்ப வழிமுறைகள்.

அறிவியல் மற்றும் பொது சுகாதாரத்தை வழிகாட்டுதலின்படி, அமெரிக்கா ஒரு புதிய சர்வதேச விமானப் பயண முறையை உருவாக்கியுள்ளது, இது இங்குள்ள அமெரிக்கர்களின் பாதுகாப்பை அதிகரிப்பதுடன் சர்வதேச விமானப் பயணத்தின் பாதுகாப்பையும் மேம்படுத்துகிறது. இன்று வெளியிடப்பட்ட கூடுதல் விவரம், நவம்பர் 8 ஆம் தேதி நடைமுறைப்படுத்தப்படும் புதிய கொள்கைக்குத் தயாராகும் நேரத்தை

விமான நிறுவனங்களுக்கும் சர்வதேச விமானப் பயணிகளுக்கும் வழங்குகிறது. ஏற்கனவே அறிவிக்கப்பட்டபடி, முழுமையாக தடுப்பூசி போடப்பட்ட வெளிநாட்டினர் நவம்பர் 8 முதல் சுற்றுலா போன்ற அத்தியாவசியமற்ற காரணங்களுக்காக வடக்கு மற்றும் தென்மேற்கு நில எல்லைகளில் பயணிக்க முடியும். நில எல்லைகள் தொடர்பான கட்டுப்பாடுகளில் திருத்தங்கள் குறித்த கூடுதல் விவரங்கள் வரும் நாட்களில் வழங்கப்படும்.

நோய் கட்டுப்பாடு மற்றும் தடுப்பு மையங்கள் மற்றும் அமெரிக்க வெளியுறவுத்துறையின் இணையதளங்களில் இன்றைய விமானப் பயண அறிவிப்பைப் பற்றிய முழு விவரங்களைப் பயணிகள் காணலாம். அதன் சுருக்கம் பின் வருமாறு:

**முழுமையாக தடுப்பூசி போடப்பட்ட நிலை:**

• நவம்பர் 8 முதல், அமெரிக்காவிற்குச் செல்லும் குடியுரிமை பெறாத, குடியேறாத விமானப் பயணிகளுக்கு முழுமையாக தடுப்பூசி போடப்பட வேண்டும். அமெரிக்காவிற்குப் பறக்க விமானத்தில் ஏறும் முன் தடுப்பூசி போட்டதற்கான ஆதாரத்தை வழங்க வேண்டும்.

**தடுப்பூசி போட்டதற்கான சான்று:**

• வெளிநாட்டுப் பிரஜைகளுக்கு, விமானத்தில் ஏறுவதற்கு தடுப்பூசி போட்டுக் கொண்டதற்கான ஆதாரம் தேவைப்படும். வெகு சிலருக்கு மட்டுமே விதிவிலக்கு அளிக்கப்படும்.

• பயணிகள் தங்களின் தடுப்பூசி நிலவரத்தைத் தெரிவிக்க வேண்டும், மேலும் விமான நிறுவனங்கள் பின்வருவனவற்றைச் செய்ய வேண்டும்:

- பயணியின் பெயர் மற்றும் பிறந்த தேதியை தடுப்பூசி சான்றிதழில் குறிப்பிடப்பட்டிருக்கும் தகவலுடன் சரிபார்த்து பயணி அதே நபர்தான் என்பதை உறுதிப்படுத்த வேண்டும்.
- தடுப்பூசி சான்றிதழ், அந்த நாட்டின் அதிகாரப்பூர்வமாக (எ.கா. பொது சுகாதார நிறுவனம், அரசு நிறுவனம்) வழங்கப்பட்டது என்பதற்கான ஆதாரத்தை சரிபார்க்க வேண்டும்.
- தடுப்பூசி தயாரிப்பு, பெறப்பட்ட தடுப்பூசி டோஸ்களின் எண்ணிக்கை, போடப்பட்ட தேதி(கள்), இடம் (எ.கா., தடுப்பூசி கிளினிக், சுகாதார மையம்) போன்ற முழுமையான தடுப்பூசிக்கான சிடிசியின் வரையறையை பயணிகள் கடைபிடிக்கிறார்களா என்பதைத் தீர்மானிக்கவும்.

• இந்த புதிய நெறிமுறைகளை வெற்றிகரமாக செயல்படுத்தப்படுவதை உறுதிசெய்ய பைடன் நிர்வாகம் விமான நிறுவனங்களுடன் இணைந்து செயல்படும். .

**ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்ட தடுப்பூசிகள்:**

• அமெரிக்காவிற்கு வரும் பயணத்தின்போது ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்ட தடுப்பூசிகளில் FDA அங்கீகரிக்கப்பட்டவை மற்றும் உலக சுகாதார அமைப்பின் அவசரகால பயன்பாட்டு பட்டியலிடப்பட்ட தடுப்பூசிகள் அடங்கும் என்று சிடிசி தீர்மானித்துள்ளது.

• தனிநபர்கள் எ.ஃப்.டி.ஏ அங்கீகரிக்கப்பட்ட அல்லது உலக சுகாதார அமைப்பால் அவசர கால பயன்பாட்டுக்கு அங்கீகரிக்கப்பட்ட ஒற்றை-டோஸ் தடுப்பூசி (அதாவது, ஜான்சென்), ஏதேனும் ஒரு டோஸ் அல்லது இரண்டு டோஸ்களின் கலவையைப் பெற்றிருந்தால், கடைசி டோஸ் போட்டுக் கொண்ட பிறகு குறைந்த பட்சம் 2 வாரங்களுக்குப் பிறகு முழுமையாக தடுப்பூசி போடப்பட்டதாகக் கருதலாம். FDA அங்கீகரிக்கப்பட்ட அல்லது உலக சுகாதார அமைப்பால் அவசரகால பயன்பாடு பட்டியலிடப்பட்ட கோவிட்-19 இரண்டு டோஸ் தடுப்பூசி (அதாவது கலவை மற்றும் பொருத்தம்).

• கூடுதல் விவரங்கள் இங்கே CDC இணைப்பில் உள்ளன.

**மேம்படுத்தப்பட்ட சோதனை:**

• இதுவரை, அமெரிக்காவிற்குப் பயணம் செய்வதற்கு முன்னர் மூன்று நாட்களுக்குள் எதிர்மறையான வைரஸ் சோதனை முடிவை காட்ட வேண்டி இருந்தது.

• PCR சோதனை மற்றும் ஆன்டிஜென் சோதனைகள் போன்ற நியூக்ளிக் அமிலம் அடிப்படையிலான சோதனைகள் (NAATகள்) இரண்டும் தகுதி பெறுகின்றன.

• செப்டம்பரில் அறிவிக்கப்பட்டபடி, புதிய அமைப்பு அந்தத் தேவைகளைக் கடுமையாக்குகிறது, அதனால் தடுப்பூசி போடப்படாத அமெரிக்க குடிமக்கள் மற்றும் LPRகள் பயணம் செய்த ஒரு நாளுக்குள் எடுக்கப்பட்ட எதிர்மறை கொரோனா சோதனையை வழங்க வேண்டும்.

• அதாவது, முழுமையாக தடுப்பூசி போடப்பட்ட அனைத்து அமெரிக்க குடிமக்களும், அமெரிக்காவிற்கு பயணிக்கும் LPRகளும், அவர்களின் எதிர்மறையான சோதனை முடிவுடன், தடுப்பூசி நிலை குறித்த ஆவணங்களை சமர்ப்பிக்க தயாராக இருக்க வேண்டும்.

• தாங்கள் முழுமையாக தடுப்பூசி போடப்பட்டதைக் காட்டக்கூடிய அமெரிக்கர்களுக்கு, தற்போது நடைமுறையில் உள்ள அதே தேவை பொருந்தும் - பயணித்த மூன்று நாட்களுக்குள் அவர்கள் எதிர்மறையான சோதனை முடிவை சமர்ப்பிக்க வேண்டும்.

• அமெரிக்காவிற்கு பயணம் செய்யும் முழு தடுப்பூசி செலுத்தியதற்கான ஆதாரத்தை நிரூபிக்க முடியாதவர்கள், புறப்படுவதற்கு முன் 24 மணி நேரத்தில் எதிர்மறையான கொரோனா சோதனைக்கான ஆவணங்களை சமர்ப்பிக்க வேண்டும்.

**குழந்தைகளுக்கான தேவைகள்:**

• 18 வயதுக்குட்பட்டவர்கள், வெளிநாட்டுப் பயணிகளுக்கான தடுப்பூசித் தேவையிலிருந்து விலக்கு அளிக்கப்படுகிறார்கள், சில இளைய குழந்தைகளுக்கு தடுப்பூசி போடத் தகுதியின்மை மற்றும் தடுப்பூசி போடத் தகுதியுடைய வயதான குழந்தைகளுக்கு தடுப்பூசியை அணுகுவதற்கான உலகளாவிய மாறுபாடு ஆகிய இரண்டையும் கருத்தில் கொண்டு இம்முடிவு எடுக்கப்பட்டுள்ளது.

• 2 முதல் 17 வயதுக்குட்பட்ட குழந்தைகள் புறப்படுவதற்கு முன் சோதனை எடுக்க வேண்டும்.

• முழுமையாக தடுப்பூசி போடப்பட்ட வயது வந்தவருடன் பயணம் செய்தால், தடுப்பூசி போடப்படாத குழந்தை புறப்படுவதற்கு மூன்று நாட்களுக்கு முன்பு பரிசோதனை செய்யலாம் (முழு தடுப்பூசி போடப்பட்ட பெரியவர்களுக்கான காலவரிசைக்கு இணங்க). தடுப்பூசி போடப்படாத குழந்தை தனியாகவோ அல்லது தடுப்பூசி போடாத

பெரியவர்களுடன் பயணம் செய்தால், புறப்படுவதற்கு முன் 24 மணி நேரத்தில் பரிசோதனை செய்ய வேண்டும்.

<u>தடுப்பூசி தேவையிலிருந்து வரையறுக்கப்பட்ட விதிவிலக்குகள்:</u>

• வெளிநாட்டு குடிமக்களுக்கு தடுப்பூசி தேவையிலிருந்து மிகக் குறைந்த விதிவிலக்குகள் வழங்கப்பட்டு உள்ளன. 18 வயதிற்குட்பட்ட குழந்தைகள், குறிப்பிட்ட கோவிட்-19 தடுப்பூசி மருத்துவ பரிசோதனை பங்கேற்பாளர்கள், தடுப்பூசிகளுக்கு மருத்துவ முரண்பாடுகள் உள்ளவர்கள், அவசரகால அல்லது மனிதாபிமான காரணங்களுக்காக பயணம் செய்ய வேண்டியவர்கள் (அவசரமாக பயணம் செய்ய வேண்டிய தேவையை உறுதிப்படுத்தும் அமெரிக்க அரசாங்கத்தால் வழங்கப்பட்ட கடிதத்துடன்) விதிவிலக்குகள் இதில் அடங்கும். குறைந்த தடுப்பூசி கிடைக்கும் நாடுகளிலிருந்து சுற்றுலா அல்லாத விசாக்களில் பயணம் செய்பவர்கள் (சிடிசி தீர்மானித்தது) மற்றும் பிற மிகக் குறுகிய பிரிவுகள்.
• விதிவிலக்கைப் பெறுபவர்கள் பொதுவாகப் பொருந்தக்கூடிய பொது சுகாதாரத் தேவைகளுக்கு இணங்குவதாகச் சான்றளிக்க வேண்டும், மிகக் குறைந்த விதிவிலக்குகள் உட்பட, அவர்கள் 60 நாட்களுக்கு மேல் இங்கு தங்க விரும்பினால், அமெரிக்காவில் தடுப்பூசி போட வேண்டும்.

**<u>தொடர்புத் தடமறிதல்:</u>**
• CDC ஒரு தொடர்புத் தடமறிதல் ஆணையை வெளியிடுகிறது, இதனை அமெரிக்காவிற்குள் வரும் அனைத்து விமான நிறுவனங்களும் கையில் வைத்திருக்க வேண்டும். மேலும், தேவைப்படும்போது உடனடியாக CDCக்கு காண்பிக்க வேண்டும். மேலும், அமெரிக்காவுக்கு வரும் விமானப் பயணிகளில் நோய்த்தொற்று ஏற்படக்கூடியவர்கள் அல்லது பாதிக்கப்பட்ட ஒருவருடன் பயணித்தவர்களை பொது சுகாதார அதிகாரிகள் கண்காணிப்பார்கள்.

• இது கோவிட்19 இன் புதிய வகைகளின் அறிமுகம், பரவுதல் மற்றும் பரவலைத் தடுப்பதற்கும், மற்ற பொது சுகாதார அச்சுறுத்தல்களை எதிர்கொள்ள ஒரு முக்கியமான தடுப்பு நடவடிக்கையாகும்.

***********************